



Broj: 17-14-1-3135-2/14
Sarajevo, 30. decembar 2014. godine

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 05-01-2015			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Radni broj	Broj priloga
01, 02	05-2	44/15	

B

Predmet. Saglasnost za ratifikaciju sporazuma, traži se

U skladu sa članom 16. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Sl. glasnik BiH", br 29/00 i 32/13), dostavljamo vam radi davanja saglasnosti za ratifikaciju:

Sporazum o grantu (Drugi projekat upravljanja čvrstim otpadom: Neum, Bosanska Krupa, Srebrenik i Sarajevo) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj u ulozi administratora Evropske komisije za Trust fond pretpriступnog instrumenta Evropske unije. Sporazum je potpisao dr. Nikola Špirić, ministar finansija i trezora BiH, 29. oktobra 2014. godine u u Sarajevu.

Budući da je Ministarstvo finansija i trezora BiH nadležno za provođenje postupka za zaključivanje ovog sporazuma, molimo vas da na sastanke vaših komisija, odnosno sjednice Doma, pored predstavnika Predsjedništva BiH, kao predlagača, pozovete i predstavnika Ministarstva koji zastupnicima, odnosno delegatima može dati sve potrebne informacije o sporazumu.

S poštovanjem,



GENERALNI SEKRETAR

Niko Feko
Boris Buha



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-31-05-2-23667/14

Sarajevo, 25.12.2014. godine

ПРЕДСЈЕДНИШТВО
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

29-12-2014

14 14-1 3135-1
= Službeni glasnik (Kijica H.)
Predsjednik
30. 12. 2014. godine
Mato Žeko

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o grantu (Drugi projekat upravljanja čvrstim otpadom: Neum, Bosanska Krupa, Srebrenik i Sarajevo) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj u ulozi administratora Evropske komisije za Trust fond pretpristupnog instrumenta Evropske unije, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o grantu (Drugi projekat upravljanja čvrstim otpadom: Neum, Bosanska Krupa, Srebrenik i Sarajevo) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj u ulozi administratora Evropske komisije za Trust fond pretpristupnog instrumenta Evropske unije, potpisan u Sarajevu, 29.10.2014. godine, na engleskom jeziku.

Za Bosnu i Hercegovinu sporazum je potpisao Nikola Špirić, ministar finansija i trezora a za Međunarodnu banku za obnovu i razvoj Anabela Abreu, nacionalna voditeljica.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 53. redovnoj sjednici, održanoj 7. oktobra 2014. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Sporazuma o grantu, te ovlastilo ministra finansija i trezora BiH da isti potpiše.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 115. sjednici, održanoj 18.12.2014. godine, utvrdilo je prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog sporazuma. Kopija obavijesti o zaključku Vijeća ministara BiH, broj 05-07-1-3201-9/14 od 22.12.2014. godine, nalazi se u prilogu akta.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH“, broj 29/00 i 32/13), donese odluku o ratifikaciji sporazuma.

S poštovanjem,



MINISTAR

[Signature]
Odr. Zlatko Lagumdžija

Sporazum o grantu

(Drugi projekat upravljanja čvrstim otpadom: Neum, Bosanska Krupa, Srebrenik i Sarajevo)

između

BOSNE I HERCEGOVINE

I

MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU
I RAZVOJ

u ulozi administratora Europske komisije za *Trust fond*
Pretpristupnog instrumenta Europske unije

Na dan 29. oktobra 2014. godine

SPORAZUM O GRANTU EC IPA

SPORAZUM od 29. oktobra 2014. godine, sklopljen između BOSNE I HERCEGOVINE („Primalac“) i MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ („Svjetska banka“), u funkciji administratora Europske komisije za *Trust fond* Prêtrpistupnog instrumenta Europske unije (EC IPA TF), koje obezbjeđuje Europska komisija („Donator“).

Primalac i Svjetska banka ovim se slažu kako slijedi:

Član I
Standardni uslovi; definicije

- 1.01 Standardni uslovi za grantove koje dodjeljuje Svjetska banka iz raznih fondova, od 15. februara 2012. godine („Standardni uslovi“) čine sastavni dio ovog sporazuma.
- 1.02 Ako kontekst ne nalaže drugačije, pojmovi napisani velikim početnim slovima koji se koriste u ovom sporazumu imaju značenje koje im je pripisano u Standardnim uslovima ili u ovom sporazumu:
- (a) „Smjernice za konsultante“ označavaju „Smjernice: Odabir i zapošljavanje konsultanata u okviru IBRD zajmova i IDA kredita i grantova primalaca Svjetske banke“ iz januara 2011. godine s izmjenama iz jula 2014. godine;
 - (b) „Procjena okoliša“ označava procjenu okoliša specifičnu za mjesto, za utvrđivanje i procjenu mogućeg utjecaja potprojekta (definiranog u nastavku) na okoliš, s procjenom alternativa i osmišljavanjem prikladnih mjera ublažavanja, upravljanja i nadzora;
 - (c) „Okvirni plan za okoliš i upravljanje“ i „OO“ označava Okvir za okoliš Primaoca, koji je zadovoljavajući za Svjetsku banku, od 11. marta 2008. godine, koji opisuje postupke koje će Jedinica za upravljanje Projektom koristiti za pripremu i odobrenje Procjene okoliša i Plana upravljanja okolišem specifičnih za potprojekat (kako je definirano u nastavku);
 - (d) „Plan upravljanja okolišem“ i „PUO“ označava plan upravljanja okolišem specifičan za mjesto, pripremljen u skladu s postupcima navedenima u Okviru za okoliš, koji je zadovoljavajući za Svjetsku banku, a kojeg razvija Jedinica za upravljanje Projektom za svaki primjenjivi potprojekat, navodeći komplet mjera za ublažavanje i nadzor i institucionalnih mjera koje se provode tokom provedbe i djelovanja potprojekta za uklanjanje negativnih utjecaja na okoliš i društvo, za njihovu neutralizaciju ili smanjenje na prihvatljive razine, uključujući radnje potrebne za provedbu tih mjera;
 - (e) „Federacija“ označava Federaciju Bosne i Hercegovine, koja je sastavni dio Primaoca, te uključuje njenog nasljednika ili nasljednike;
 - (f) „MOTF“ znači Ministarstvo okoliša i turizma Federacije, te uključuje nasljednika istog;
 - (g) „Operativni priručnik“ označava priručnik koji uključuje Priručnik za finansijsko upravljanje i Okvir za okoliš koji je zadovoljavajući za Svjetsku banku, te koji je usvojen redom od strane Primaoca i Federacije; utvrđujući operativne i administrativne postupke, odgovornosti i pravila za

provedbu Projekta, uključujući, između ostalog, kriterij prihvatljivosti, postupke selekcije, uslove i odredbe i aranžman nabavke subgrantova;

- (h) „Uključeno komunalno tijelo“ ili skupno „Uključena komunalna tijela“ označava komunalno tijelo iz Federacije koje učestvuje u izvršenju Projekta u skladu sa Sporazumom o subgrantu između Federacije i takvog komunalnog tijela;
- (i) „TPP“ označava Tim za provedbu Projekta koji se sastoji od kvalificiranog analitičara nabavke i računovođe, te prema potrebi ostalog takvog kvalificiranog osoblja, a koji se osniva u svakom uključenom komunalnom tijelu koje u okviru Projekta upravlja odlagalištem;
- (j) „TUP“ označava Tim za upravljanje Projektom kojeg vodi direktor i koji se sastoji od kvalificiranog voditelja nabavke, analitičara nabavke, voditelja finansija, računovođe, inženjera projekta te ostalog takvog kvalificiranog osoblja, prema potrebi, osnovan unutar MOTF-a;
- (k) „Smjernice nabavke“ označavaju „Smjernice: Nabavka robe, radova i nekonsultantskih usluga u okviru IBRD grantova i IDA kredita i grantova primalaca Svjetske banke“ iz januara 2011. godine s izmjenama iz jula 2014. godine;
- (l) „Sporazum o projektu“ označava sporazum između Svjetske banke i Federacije za provedbu Projekta, s tim da isti može s vremena na vrijeme biti podvrgnut izmjenama i dopunama, te s tim da taj pojam obuhvaća sve dopunjske priloge i sporazume Sporazuma o projektu;
- (m) „Drugi sporazum o finansiranju upravljanja čvrstim otpadom“ znači Sporazum o finansiranju za Drugi projekat upravljanja č otpadom kojeg su potpisali Primalac i Svjetska banka 25. juna 2009. godine, Kredit br. 4540-BA;
- (n) „Drugi sporazum o zajmu upravljanja čvrstim otpadom“ znači Sporazum o zajmu za Drugi projekat upravljanja čvrstim otpadom kojeg su potpisali Primalac i Svjetska banka 25. juna 2009. godine, Br. zajma 7629-BA;
- (o) „Subgrant“ označava grant kojeg obezbjeđuje Federacija za Uključeno komunalno tijelo u okviru Sporazuma o subgrantu;
- (p) „Sporazum o subgrantu“ označava sporazum kojeg sklapaju Federacija i Uključena komunalna tijela, koji je zadovoljavajući za Svjetsku banku, u svrhu provođenja jednog dijela Projekta, a koji se s vremena na vrijeme može izmjenjivati, a ovaj pojam uključuje sve priloge Sporazuma o subgrantu;

- (q) „Potprojekat“ označava glavni investicioni projekat vodošabdijevanja ili sanitacije s niskom cijenom i od visoke važnosti, te sve vezane investicije koje provodi Uključeno komunalno tijelo;
- (r) „Supsidijarni sporazum“ označava supsidijarni sporazum u koji stupaju Primalac i Federacija, koji je zadovoljavajući za Svjetsku banku i na temelju kojeg Primalac daje Federaciji na raspolaganje sredstva granta za provedbu Projekta, s tim da isti sporazum može s vremena na vrijeme biti podvrgnut izmjenama i dopunama uz prethodno odobrenje Svjetske banke, te ovaj pojam uključuje sve dodatne rasporede i sporazume Supsidijarnog sporazuma.
- (s) „Komunalno tijelo“ označava lokalno tijelo u Federaciji koje je odgovorno za zbrinjavanje općinskog otpada te za upravljanje i rad regionalnog odlagališta; a „Komunalna tijela“ označavaju više od jednog komunalnog tijela.

Član II **Projekat**

- 2.01. Primalac iskazuje svoju predanost ciljevima Projekta opisanih u Prilogu 1. uz ovaj sporazum („Projekat“). U tu svrhu, Primalac kroz Federaciju provodi Projekat u skladu s odredbama Člana II Standardnih uslova i odredbama Sporazuma o projektu.
- 2.02. Bez ograničenja na odredbe iz Odjeljka 2.01 ovog sporazuma, i osim ako se Primalac i Svjetska banka ne dogovore drugačije, Primalac obezbjeđuje da se Projekat provodi sukladno odredbama Priloga 2. ovog sporazuma.

Član III **Grant**

- 3.01. Svjetska banka pristaje, prema odredbama i uslovima navedenima ili spomenutima u ovom sporazumu, dodijeliti Primaocu grant u iznosu od četiri miliona četiri stotine šezdeset i pet hiljada eura (4.465.000 eura) („grant“) za pomoć u finansiranju Projekta.
- 3.02. Primalac može povući sredstva granta sukladno Odjeljku IV Priloga 2. ovog sporazuma.
- 3.03. Grant se finansira iz gore navedenog *trust fonda* za koji Svjetska banka od Donatora prima periodične doprinose za *trust fond*. Sukladno Odjeljku 3.02. Standardnih uslova, obaveze plaćanja Svjetske banke u vezi ovog sporazuma su ograničene na iznos sredstava koje joj je Donator stavio na raspolaganje u okviru gore spomenutog *trust fonda*, a pravo Primaoca da povuče sredstva granta zavisi od dostupnosti takvih sredstava. Prema tome, u slučaju da Donator iz nekog razloga otkáže ili ne uplati doprinos Svjetskoj banci u okviru *trust fonda*, ili da je kao rezultat varijacija u kursu iznos sredstava u *trust fondu* nedovoljan za svrhe granta, Primalac snosi rizik izostanka finansiranja, a Svjetska banka ne snosi nikakvu odgovornost prema Primaocu ili prema trećim strankama zbog troškova ili obaveza nastalih za Primaoca ili za treće stranke u vezi ovog sporazuma a koji prelaze iznos sredstava koje je Donator za svrhe granta stavio na raspolaganje Svjetskoj banci.

Član IV **Dodatna pomoćna sredstva**

4.01. Dodatni slučajevi suspenzije koji se odnose na Odjeljak 4.02 (k) Standardnih uslova su sljedeći:

- (a) Federacija ne uspijeva da izvrši bilo koju od svojih obaveza iz Sporazuma o projektu ili Supsidijarnog sporazuma;
- (b) Kao rezultat slučajeva koji su se dogodili nakon datuma ovog sporazuma nastaje iznimna situacija zbog koje je malo vjerovatno da je Federacija u mogućnosti da izvrši svoje obaveze iz Sporazuma o projektu, Supsidijarnog sporazuma ili Operativnog priručnika, ili da su MOTF, TUP ili koje Uključeno komunalno tijelo u stanju obavljati svoje obaveze prema ovom sporazumu, Sporazumu o projektu, Operativnom priručniku, Okviru za okoliš, PUO-u ili bilo kojem od sporazuma o subgrantu, zavisno od slučaja;
- (c) Operativni priručnik je izmijenjen, obustavljen, ukinut, poništen, bez prethodnog odobrenja Svjetske banke, tako da materijalno i negativno utječe, prema mišljenju Svjetske banke, na provedbu Projekta ili realizaciju njegovih ciljeva; i
- (d) Svjetska banka je djelimično ili u potpunosti ukinula pravo Primaoca da u okviru Drugog sporazuma o zajmu upravljanja krutim otpadom ili Drugog usporazuma o finansiranju upravljanja krutim otpadom povlači sredstva.

Član V **Stupanje na snagu; Ukidanje**

5.01. Dodatni uslovi za stupanje na snagu sastoje se od sljedećeg:

- (a) Ugovor o projektu izvršen je u ime Svjetske banke i Federacije prema uslovima i odredbama koji su zadovoljavajući za Svjetsku banku;
- (b) Supsidijarni sporazum izvršen je u ime Primaoca i Federacije na temelju odredbi i uslova zadovoljavajućih za Banku; i
- (c) Sporazum o subgrantu potpisan je u ime Federacije i Uključenog komunalnog tijela na temelju odredbi i uslova zadovoljavajućih za Svjetsku banku.

5.02. Dodatna pravna pitanja sastoje se od sljedećeg:

- (a) Sporazum o projektu naveden u stavku (a) Odjeljka 5.01 ovog sporazuma je valjano odobren ili ratificiran od strane Federacije te je pravno obavezujući u skladu s njegovim uslovima;
- (b) Supsidijarni sporazum naveden u stavku (b) Odjeljka 5.01 ovog sporazuma je valjano odobren ili ratificiran od strane Primaoca i Federacije te je pravno obavezujući za Primaoca i Federaciju u skladu sa svojim uslovima; i

- (c) Sporazum o subgrantu iz stavka (c) gore navedenog Odjeljka 5.01 propisno je odobren ili ratificiran od strane Federacije i Uključenog komunalnog tijela i pravno obavezujući za Federaciju i Uključeno komunalno tijelo sukladno njegovim odredbama.
- 5.03. Ovaj sporazum i sve obaveze strana na temelju njega prestaju ako isti ne stupi na snagu stotinu i dvadeset (120) dana nakon datuma ovog sporazuma, osim ako Svjetska banka, nakon razmatranja razloga za kašnjenje, ne odredi kasniji datum u svrhu ovog odjeljka. Svjetska banka na vrijeme obavještava Primaoca o mogućem kasnijem datumu.

Član VI **Predstavnik Primaoca; adrese**

6.01. Predstavnik Primaoca spomenut u Odjeljku 7.02 Standardnih uslova je Ministarstvo finansija i trezora.

6.02. Adresa Primaoca iz Odjeljka 7.01 Standardnih uslova je:

Ministarstvo finansija i trezora

Trg BiH I
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Faksimil:

(387 - 33) 202-930

6.03. Adresa Svjetske banke iz Odjeljka 7.01 Standardnih uslova je:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Telegram:

Teleks:

Faksimil:

INTBAFRAD

INDEVAS

Washington, D.C.

248423 (MCI) ili

64145 (MCI)

1-202-477-6391

DOGOVORENO u Sarajevu, u Bosni i Hercegovini, na gore spomenuti dan i godinu.

BOSNA I HERCEGOVINA:

/svojeručni potpis/

Ovlašteni predstavnik

Nikola Špirić, Ministar finansija i trezora BiH

MEĐUNARODNA BANKA ZA
OBNOVU I RAZVOJ
u svojstvu Administratora Trust fondá EC IPA;

/svojeručni potpis/
Ovlašteni predstavnik

Anabela Abreu, Nacionalna voditeljica

PRILOG 1

Opis Projekta

Cilj ovog projekta je da se poboljša dostupnost, kvalitet, ekološka prihvatljivost i finansijska održivost usluga upravljanja kućnim otpadom u uključenim regijama Primorca i Uključenim komunalnim tijelima u općinama Neum, Bosanska Krupa i Srebrenik, te u gradu Sarajevu.

Projekat se sastoji od sljedećih dijelova:

Dio I: Sanacija postojećeg odlagališta „Klepovica“ u općini Neum

Sanacija postojećeg odlagališta „Klepovica“ u općini Neum, uključujući premještaj postojećeg otpada u novu stanicu za sanitarno zbrinjavanje.

Dio II: Širenje sanitarnog odlagališta „Smiljevići“ u gradu Sarajevu

Širenje sanitarnog odlagališta „Smiljevići“ u gradu Sarajevu izgradnjom (i) nepropusne stanice za zbrinjavanje otpada nakon procesa razvrstavanja sistemom odvodnje; (ii) postrojenja za obradu građevinskog otpada s odgovarajućom opremom i područjem za zbrinjavanje otpada; i (iii) reciklažnog dvorišta s kontejnerima i opremom za razvrstavanje otpada za smanjenje odložene otpada.

Dio III: Zatvaranje i sanacija divljih odlagališta u Bosanskoj Krupi i Srebreniku

Zatvaranje i sanacija divljih odlagališta u:

- (a) „Krivodolu“ u općini Bosanska Krupa, uključujući zatvaranje površine odlagališta i prikupljanje odvodne vode; i
- (b) „Babunovići“ u općini Srebrenik, uključujući stvaranje pokrovnog sloja i prikupljanje procjednih voda i sistem otplinjavanja.

PRILOG 2

Izvršenje Projekta

Odjeljak I Načini provedbe

A. Institucionalni aranžmani

Primalac provodi, i obezbjeđuje da Federacija provodi, Projekat u skladu sa sljedećim institucionalnim i drugim aranžmanima:

1. Projekat se provodi u okviru ukupne odgovornosti MOTF-a u Federaciji. TUP, koji izvještava MOTF-u, je odgovoran za upravljanje Projektom, uključujući nabavku i upravljanje finansijama.
2. TPP-ovi se uspostavljaju u svakom Uključenom komunalnom tijelu koje upravlja odlagalištem u okviru Projekta. TPP-ovi se bave nabavkom i finansijskim aspektima u okviru Projekta vezano za njihovo odlagalište, a koje TUP naknadno ocjenjuje, da bi se obezbijedilo poštivanje smjernica i postupaka Svjetske banke. TPP-ovi izvještavaju TUP najmanje jednom svako tromesečje.

B. Provedbeni sporazumi i mjere zaštite

1. Primalac obezbjeđuje da Federacija tokom provedbe Projekta svom TUP-u pruža projekatske zadatke i sredstva koja su zadovoljavajuća za Svjetsku banku, te dovoljan broj kompetentnog osoblja.
2. Primalac, i obezbjeđuje da isto čini Federacija:
 - (a) uredno i na vrijeme izvršava sve obaveze u okviru Operativnog priručnika i Okvira za okoliš te u skladu s odgovarajućim uslovima, te primjenjuje i provodi, zavisno od slučaja, radnje, kriterije, politike, postupke i zaduženja koja su u njemu navedena;
 - (b) ne izmjenjuje ili ne poništava, ili ne dozvoljava da se izmijeni ili poništi, Operativni priručnik ili Okvir za okoliš ili bilo koje njihove odredbe, osim uz prethodno pismeno odobrenje Svjetske banke; i
 - (c) prije početka bilo kakvih radova na nekom određenom mjestu, priprema Plan za procjenu okoliša i upravljanje okolišem specifičan za to mjesto a u skladu s Okvirom za okoliš i Operativnim priručnikom, a koje je zadovoljavajuće za Svjetsku banku.
3. Primalac obezbjeđuje, i brine se da Federacija obezbijedi, da Projekat ne utječe na privatna zemljišta te da nije potrebna kupovina zemljišta ili preseljavanje.

C. Supsidijarni sporazum

1. Kako bi se olakšala provedba i finansiranje Projekta, Primalac čini sredstva granta dostupnim Federaciji na temelju Supsidijarnog sporazuma između Primaoca i Federacije, prema istim odredbama i uslovima kao i grant, a koje odobrava Svjetska banka, uključujući Smjernice protiv korupcije, za

odjeljivanje od strane Federacije Uključenim komunalnim tijelima prema uslovima i odredbama koji su navedeni u Dijelu D ovog odjeljka I.

2. Primaoc ostvaruje svoja prava na temelju Supsidijarnog sporazuma na takav način da zaštiti interese Primaoca i Svjetske banke i da realizira svrhe granta. Ukoliko se Svjetska banka drugačije ne usaglasi, Primaoc ne određuje, ne mijenja i ne dopunjuje, ne ukida ili se ne odriče Supsidijarnog sporazuma ili bilo kojih drugih njegovih odredbi.

D. Potprojekti

1. U svrhe Projekta, Primaoc obezbjeđuje da Federacija odgovarajućim Uključenim komunalnim tijelima dodjeljuje sredstva granta u okviru Sporazuma o subgrantu koje sklapaju Federacija i Uključena komunalna tijela u skladu s kriterijima prihvatljivosti i postupcima navedenima u Operativnom priručniku, prema uslovima i odredbama koje odobrava Svjetska banka a uključujući Smjernice za borbu protiv korupcije, a koje uključuje sljedeće:

- (a) Svaki prijedlog potprojekta uključuje studiju izvedivosti, Procjenu okoliša i Plan za upravljanje okolišem za određeno odlagalište, pripremljeno u skladu s Okvirom za okoliš, Operativnim priručnikom i politikama i postupcima Svjetske banke;
- (b) Svaki prijedlog potprojekta se procjenjuje, provodi i vrednuje u skladu s načelima i postupcima navedenima u Operativnom priručniku, Smjernicama za konsultante, Smjernicama za nabavku, Smjernicama za borbu protiv korupcije i Okviru za okoliš te na temelju odgovarajućeg Plana procjene okoliša i upravljanja okolišem; i
- (c) Unutar osamnaest (18) mjeseci nakon datuma odgovarajućeg sporazuma o subgrantu, relevantni TUP i tim za provedbu Projekta mjere napredak provedbe svakog potprojekta na temelju akcionog plana i ciljeva Projekta koji su navedeni u dotičnom sporazumu, a na način koji je zadovoljavajući za Svjetsku banku.

2. Primaoc pribavlja, i obezbjeđuje da isto čini Federacija, prava za zaštitu svojih interesa i interesa Svjetske banke, uključujući pravo:

- (a) na obustavljanje ili ukidanje prava Uključenog komunalnog tijela da koristi sredstva subgranta nakon što Uključeno komunalno tijelo ne izvrši svoje obaveze u okviru Sporazuma o subgrantu;
- (b) da od Uključenog komunalnog tijela traži da:
 - (i) odgovorno i efektivno izvršava svoje obaveze prema Sporazumu o subgrantu u skladu s tehničkim, ekonomskim, finansijskim, upravnim, ekološkim i društvenim standardima i praksama koji su zadovoljavajući za Svjetsku banku, sve u skladu s odredbama Smjernica za borbu protiv korupcije koje su primjenjive na primaocâ sredstava Granta;
 - (ii) odmah po potrebi obezbjeđuje sredstva koja su potrebna za svrhu Sporazuma o subgrantu;
 - (iii) nabavi robu, radove i usluge koje se finansiraju iz Sporazuma o subgrantu u skladu s odredbama ovog sporazuma, Smjernica za konsultante i Smjernica za nabavku;

- (iv) održava prikladne politike i postupke koji omogućavaju nadziranje i procjenu, u skladu s pokazateljima koji su prihvatljivi za Svjetsku banku, napredak potprojekta i ostvarivanje njegovih ciljeva;
- (v) održava sistem upravljanja finansijama i pripremi finansijske izvještaje u skladu s dosljedno primjenjivanim računovodstvenim standardima koji su prihvatljivi za Svjetsku banku, oboje na način koji može odraziti radnje, sredstva i troškove u vezi potprojekta; te da na zahtjev Svjetske banke ili Primaoca da revidirati takve finansijske izvještaje od strane nezavisnih revizora koji su prihvatljivi Svjetskoj banci, u skladu s dosljedno primjenjivanim revizorskim standardima koji su prihvatljivi Svjetskoj banci, te da tako revidirane izvještaje odmah dostavi Svjetskoj banci;
- (vi) omogući Primaocu i Svjetskoj banci da provjere potprojekat, njegovo djelovanje i sve relevantne zapise i dokumente; i
- (vii) pripremi i Primaocu i Svjetskoj banci dostavi sve informacije koje Primalac ili Svjetska banka razumno zatraže u vezi prethodno navedenog.

3. Primalac obezbjeđuje da Federacija ostvaruje svoja prava u okviru svakog sporazuma o subgrantu na način koji štiti interese Primaoca i Svjetske banke te da ostvari svrhu granta. Osim ako Svjetska banka drugačije ne odredi, Primalac obezbjeđuje da Federacija ne dodijeli, izmjenjuje, ukida ili se odriče bilo kojeg sporazuma o subgrantu ili njegovih odredbi.

E. Borba protiv korupcije

Primalac obezbjeđuje da se Projekat provodi sukladno odredbama „Smjernica o sprječavanju i suzbijanju prevare i korupcije u projektima koji se finansiraju zajmovima Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) i kreditima i grantovima Međunarodne asocijacije za razvoj (IDA)“ od 15. oktobra 2006. godine i revidiranih u januaru 2011. godine („Smjernice za borbu protiv korupcije“).

E. Prisutnost Donatora i posjeta

1. Primalac poduzima ili nastoji da se poduzmu sve mjere koje Svjetska banka može razumno zahtijevati za javno utvrđivanje podrške Donatora za Projekat.
2. U svrhe Odjeljka 2.09 Standardnih uslova, Primalac, nakon što to zatraži Svjetska banka, poduzima sve potrebne mjere sa svoje strane kako bi se predstavnicima Donatora omogućila posjeta bilo kojeg dijela teritorije Primaoca u svrhe Projekta.

Odjeljak II Praćenje, izvještavanje i procjena Projekta

A. Izvještaji o Projektu; Izvještaj o završetku

1. Primalac prati i ocjenjuje napredak Projekta i priprema izvještaje o Projektu sukladno odredbama Odjeljka 2.06 Standardnih uslova i na temelju pokazatelja prihvatljivih za Svjetsku banku. Svaki izvještaj o Projektu obuhvaća razdoblje od jednog kalendarskog polugodišta i dostavlja se Svjetskoj banci najkasnije četrdeset i pet (45) dana nakon završetka razdoblja koje pokriva takav izvještaj.
2. Primalac priprema Izvještaj o završetku sukladno odredbama Odjeljka 2.06 Standardnih uslova. Izvještaj o završetku šalje se Svjetskoj banci najkasnije šest (6) mjeseci nakon dana zatvaranja.

B. Finansijsko upravljanje, finansijski izvještaji; revizija

1. Primalac obezbjeđuje da se sistem finansijskog upravljanja održava u skladu s odredbama Odjeljka 2.07 Standardnih uslova.
2. Primalac obezbjeđuje da se privremeni nerevidirani finansijski izvještaji za Projekat pripremaju i dostavljaju Svjetskoj banci najkasnije mjesec dana nakon završetka svakog kalendarskog tromjesečja, pokrivajući tromjesečje u obliku i sadržaju koji je zadovoljavajući za Svjetsku banku.
3. Primalac mora svoje finansijske izvještaje za Projekat dati da se revidiraju sukladno odredbama Odjeljka 2.07(b) Standardnih uslova. Svaka revizija finansijskih izvještaja obuhvaća razdoblje od jedne fiskalne godine Primaoca. Revidirani finansijski izvještaji za svako takvo razdoblje dostavljaju se Svjetskoj banci najkasnije šest (6) mjeseci nakon završetka takvog razdoblja.

Odjeljak III Nabavka

A. Općenito

1. **Smjernice za nabavku i za konsultante.** Sva roba, radovi i nekonsultantske i konsultantske usluge potrebne za Projekat i koje se trebaju finansirati iz prihoda granta nabavljaju se sukladno zahtjevima koji su utvrđeni ili se navode u nastavku:

(a) Odjeljak I Smjernica za nabavku za slučaj robe, radova i nekonsultantskih usluga, i Odjeljci I i IV Smjernica za konsultante za slučaj konsultantskih usluga; i

(b) odredbe ovog odjeljka III, pošto se iste razrađuju u planu za nabavku kojeg s vremena na vrijeme priprema i ažurira Primalac za Projekat sukladno stavku 1.18 Smjernica za nabavku i stavku 1.25 Smjernica za konsultante („Plan nabavke“).

2. **Definicije.** Pojmovi napisani velikim početnim slovima koji se koriste niže u ovom odjeljku za opisivanje posebnih metoda nabavke ili metode revizije od strane Svjetske banke za posebne ugovore, odnose se na odgovarajuće metode opisane u Odjeljcima II i III Smjernica za nabavku, ili u Odjeljcima II, III, IV i V Smjernica za konsultante, zavisno od slučaja.

B. Posebne metode nabavke roba, radova i nekonsultantskih usluga

1. **Međunarodno nadmetanje.** Osim ako nije drugačije predviđeno u stavku 2. niže, robe, radovi i nekonsultantske usluge nabavljaju se prema ugovorima koji se dodjeljuju na temelju Međunarodnog nadmetanja.
2. **Ostale metode nabavke roba, radova i nekonsultantskih usluga.** Sljedeće metode se

moгу koristiti za nabavku roba i nekonsultantskih usluga za one ugovore koji su navedeni u Planu nabavke.

(a) Nacionalno nadmetanje podliježe sljedećim dodatnim odredbama:

(i) Registracija

A. Nadmetanje se ne ograničava na preregistrirane firme;

B. Gdje je potrebna registracija, ponuđačima se (1) dopušta razuman rok da dovrše postupak registracije, i (2) ne odbija se registracija iz razloga koji nisu vezani za njihovu sposobnost i resurse da uspješno provode ugovor, što se potvrđuje kroz postkvalifikaciju; i

C. Strani se ponuđači ne isključuju iz nadmetanja. Ako je potreban postupak registracije, strani ponuđač koji se proglašava najniže ocijenjenim ponuđačem dobija razumnu priliku da se registrira.

(ii) Oglašavanje

Pozivi za ponude objavljuju se u najmanje jednim nacionalnim dnevnim novinama i u dovoljnom optičaju omogućavajući najmanje 30 dana za pripremu i podnošenje ponuda.

(iii) Prekvalifikacija

Kada je potrebna prekvalifikacija za velike ili složene radove, pozivi da se prekvalificira za nadmetanje objavljuju se u najmanje jednim nacionalnim dnevnim novinama najmanje 30 dana prije roka za podnošenje prekvalifikacionih prijava. Minimalna iskustva i tehnički i finansijski zahtjevi posebno se navode u prekvalifikacionim dokumentima.

(iv) Učestvovanje poduzeća u državnom vlasništvu

1. Poduzeća u državnom vlasništvu u Bosni i Hercegovini, uključujući i ona u Federaciji i Republici Srpskoj, kvalificirana su za učestvovanje u nadmetanju samo ako mogu dokazati da su pravno i finansijski samostalna, da posluju prema komercijalnim zakonima i da nisu zavisna organizacija ugovornog tijela. Nadalje, ona će biti podložna istoj ponudi i uslovima za sigurnu provedbu kao i drugi ponuđači.

(v) Dokumenti za nadmetanje

2. Naručioци trebaju koristiti odgovarajuću standardnu konkursnu dokumentaciju za nabavku robe, radova ili usluga koja je prihvatljiva Svjetskoj banci.

(vi) Otvaranje i vrednovanje ponuda

- A. Ponude se otvaraju javno, odmah nakon isteka roka za podnošenje ponuda;
- B. Ponude se procjenjuju uza strogo pridržavanje novčano mjerljivih kriterija navedenih u konkursnoj dokumentaciji; i
- C. Ugovori se dodjeljuju kvalificiranom ponuđaču koji je podnio najniže ocijenjenu ponudu koja suštinski odgovara i nikakvo se pregovaranje ne provodi.

(vii) Korekcija cijena

Ugovori o građevinskim radovima koji traju dugo (duže od 18 mjeseci) sadržavaju odgovarajuću klauzulu za korekciju cijena.

(viii) Odbijanje ponuda

- A. Nijedna ponuda se ne odbija i nove ponude se ne podnose bez prethodne saglasnosti Svjetske banke;
- B. Kada je broj primljenih ponuda manji od tri, ponovno nadmetanje se ne provodi bez prethodne saglasnosti Svjetske banke;

(b) Kupovina;

(c) Izravno ugovaranje.

C. Posebne metode nabavke konsultantskih usluga

1. **Odabir na temelju kvaliteta i cijene.** Osim ako nije drugačije utvrđeno u stavku 2. niže, konsultantske usluge ugovaraju se prema ugovorima koji se dodjeljuju na temelju kvaliteta i cijene.
2. **Ostale metode nabavke konsultantskih usluga.** Sljedeće metode, osim odabira na temelju kvaliteta i cijene, mogu se koristiti za nabavku konsultantskih usluga za ona zaduženja koja su navedena u Planu za nabavku: (a) odabir najmanje cijene; (b) odabir na temelju kvalifikacija konsultanata; (c) odabir iz jednog izvora; i (d) odabir pojedinačnih konsultanata.

D. Pregled Odluka o nabavkama od strane Svjetske banke

Plan nabavke navodi one ugovore koji podliježu prethodnom pregledu od strane Svjetske banke. Svi ostali ugovori podliježu naknadnoj provjeri od strane Svjetske banke.

Odjeljak IV Povlačenje sredstava granta

A. Općenito

1. Primaocac može povući sredstva granta sukladno odredbama: (a) člana III Standardnih uslova; (b) ovog odjeljka; i (c) dodatnim uputama Svjetske banke koje određuje putem obavijesti Primaocu (uključujući i „Smjernice Svjetske banke za isplatu projekata“ od maja 2006. godine, koje Svjetska banka s vremena na vrijeme revidira i koji su primjenjivi na ovaj sporazum sukladno takvim uputama), kako bi se financirali opravdani troškovi kako je navedeno niže u tabeli stavka 2.

2. Sljedeća tabela navodi kategorije Opravdanih troškova koji se mogu financirati iz sredstava granta („kategorija“), dodjeljivanje iznosa granta svakoj kategoriji, te procenat troškova koji se trebaju financirati za opravdane troškove u svakoj kategoriji:

Kategorija	Iznos dodijeljenih sredstava granta (izraženo u eurima)	Procenat troškova koji se trebaju financirati (bez poreza)
<u>Dio I Projekta</u> (1) Roba, radovi i konsultantske usluge u okviru Projekta	1.140.000	100%
<u>Dio II Projekta</u> (2) Roba, radovi i konsultantske usluge u okviru Projekta	1.425.000	100%
<u>Dio III Projekta</u> (3) Roba, radovi i konsultantske usluge u okviru Projekta	1.900.000	100%
UKUPAN IZNOŠ	<u>4.465.000</u>	

B. Uslovi povlačenja; razdoblje povlačenja

1. Bez obzira na odredbe Dijela A ovog odjeljka, ne vrši se nikakvo povlačenje:

(a) za isplate koje se izvrše prije datuma ovog sporazuma;

(b) za troškove nastale za bilo koje od Uključenih komunalnih tijela, osim ako je takvo uključeno komunalno tijelo s Federacijom zaključilo Sporazum o subgrantu koji je prihvatljiv Svjetskoj banci.

2. Datum zatvaranja naveden u Odjeljku 3.06 (c) Standardnih uslova je 30. juna 2015. godine.